

4-30-2012

## Revision of Bilingual Education MSED

The College at Brockport, College Senate

Follow this and additional works at: [https://digitalcommons.brockport.edu/senate\\_resolutions](https://digitalcommons.brockport.edu/senate_resolutions)



Part of the [Higher Education Commons](#)

---

### Repository Citation

The College at Brockport, College Senate, "Revision of Bilingual Education MSED" (2012). *College Senate Resolutions*. 353.  
[https://digitalcommons.brockport.edu/senate\\_resolutions/353](https://digitalcommons.brockport.edu/senate_resolutions/353)

This Resolution is brought to you for free and open access by Digital Commons @Brockport. It has been accepted for inclusion in College Senate Resolutions by an authorized administrator of Digital Commons @Brockport. For more information, please contact [kmyers@brockport.edu](mailto:kmyers@brockport.edu).



The College at  
**BROCKPORT**  
STATE UNIVERSITY OF NEW YORK


350 New Campus Drive  
Brockport, New York 14420  
585-395-2586 \* 585-395-2246 (fax)  
senate@brockport.edu  
brockport.edu/collegesenate

Resolution # 26 2011-12  
College Senate

Supersedes Res #: \_\_\_\_\_

TO: Dr. John R. Halstead, College President

FROM: The College Senate: 4/30/12

RE:  I. Formal Resolution (*Act of Determination*)  
II. Recommendation (*Urging the Fitness of*)  
III. Other, For Your Information (*Notice, Request, Report, etc.*)

SUBJ: **Revision of Bilingual Education MSeD** (routing #38\_11-12GC)


Signed:   
(John P. Daly 2011-2012, College Senate President)

Date: 5/17/2012

Please fill out the bottom portion and follow the distribution instructions at the end of this page.


TO: John P. Daly, College Senate President

FROM: John R. Halstead, College President

RE:  I. Decision and Action Taken on Formal Resolution (circle choice)  
 a. Accepted - Implementation Effective Date: Fall 2012  
 b. Deferred for discussion with the Faculty Senate on \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_  
 c. Unacceptable for the reasons contained in the attached explanation

II, III. Response to Recommendation or Other/FYI  
 a. Received and acknowledged \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_  
 b. Comment:

Resolution forwarded to Albany by President's Office for final approval.  YES  NO

Signed:   
(Dr. John R. Halstead, President, The College at Brockport)

Date: 9/5/12

**DISTRIBUTION:**

Upon approval, the College President will forward copies of resolutions to his staff who will, in turn, forward copies to their staff. The College Senate Office will post resolutions to the College Senate Web at <http://www.brockport.edu/collegesenate/resolutions>.

**COLLEGE SENATE OFFICE  
RESOLUTION PROPOSAL COVER PAGE  
DEADLINE FOR SUBMISSIONS: FEBRUARY 28**

Incomplete proposals will be returned and proposals received after the deadline may not be reviewed until next semester.

<b>Routing Number</b> <i>Routing # assigned by Senate Office 2011-2012</i>	#38_11-12GC <i>Use routing number and title in all reference to this proposal.</i>
<b>This Proposal Replaces Resolution</b>	

**INSTRUCTIONS**

- Use committee guidelines and General Education forms available at [brockport.edu/collegesenate/proposal.html](http://brockport.edu/collegesenate/proposal.html).
- Prepare ONE complete document in **Word format**: include this proposal cover page, proposal, attachments and support letters from your department chair and dean.
- **Locate the Resolution # and date this proposal will replace at our "Approved Resolutions" page on our Web site.**
- Do not submit your proposal as a .pdf file unless using Gen Ed forms. They are difficult to merge.
- Email completed proposal to [senate@brockport.edu](mailto:senate@brockport.edu). (General Education Proposals go to [dlamphron@brockport.edu](mailto:dlamphron@brockport.edu) first.)
- All revisions must be resubmitted to [senate@brockport.edu](mailto:senate@brockport.edu) with the original cover page including routing number.
- Questions? Call the Senate office at 395-2586 or the appropriate committee chairperson.

1. **PROPOSAL TITLE:** Please be somewhat descriptive, ie. *Graduate Probation/Dismissal Proposal* rather than *Graduate Proposal*.

Revision of Bilingual Education MSEd

**2. BRIEF DESCRIPTION OF PROPOSAL:**

This proposal includes three course title changes and revisions of two courses in the program. These courses are also included in the 15-credit Advanced Certificate in Bilingual Education program. In a separate proposal, we are making minor changes to that certificate program to bring it in alignment with requirements for funding through the Intensive Teacher Institute in Bilingual Education (ITI-BE) funded by New York state. Since these courses are shared across the MSEd and the Advanced Certificate program, we seek approval for these changes in both programs.

3. **WILL ADDITIONAL RESOURCES AFFECTING BUDGET BE NEEDED?  NO  YES**

**EXPLAIN YES**

**This proposal changes the titles and course descriptions for two courses and redistributes the 50 hour field experience from one to two courses. These**

4. **DESCRIBE ANY DATA RELATED TO STUDENT LEARNING OUTCOMES ASSESSMENT USED AS PART OF THE RATIONALE FOR THE REQUESTED SENATE ACTION.**

5. **HOW WILL THIS EFFECT TRANSFER STUDENTS:**

n/a

6. **ANTICIPATED EFFECTIVE DATE:**

Fall 2012 semester

7. **SUBMISSION & REVISION DATES: PLEASE DATE ALL REVISED DOCUMENTS TO AVOID CONFUSION.**

<i>First Submission</i>	<i>Updated on</i>	<i>Updated on</i>	<i>Updated on</i>
3/6/12			

8. **SUBMITTED BY: (contact person)**

<i>Name</i>	<i>Department</i>	<i>Phone</i>	<i>Email</i>
<i>Frank Rossi, Dong-shin Shin &amp; Sue Novinger</i>	<i>Education &amp; Human Development</i>	<i>Rossi: 5684 Shin: 5007 Novinger: 5935</i>	<i><a href="mailto:frossi@brockport.edu">frossi@brockport.edu</a> <a href="mailto:dshin@brockport.edu">dshin@brockport.edu</a> <a href="mailto:snovinge@brockport.edu">snovinge@brockport.edu</a></i>

9. **COMMITTEES TO COPY: (Senate office use only)**

<b>Standing Committee</b>	<b>Forwarded To</b>	<b>Dates Forwarded</b>
<input type="checkbox"/> Executive Committee	Standing Committee	3/6/12
<input type="checkbox"/> Enrollment Planning & Policies	Executive Committee	4/9/12
<input type="checkbox"/> Faculty & Professional Staff Policies	Passed GED's to Vice Provost	
<input type="checkbox"/> General Education & Curriculum Policies	Senate	
<input type="checkbox"/> Graduate Curriculum & Policies	College President	
<input type="checkbox"/> Student Policies	OTHER	
<input type="checkbox"/> Undergraduate Curriculum & Policies	REJECTED -WITHDRAWN	

NOTES:

## Proposed Revised Bilingual Education MSED

### The proposed revisions to the Bilingual Education MSED will:

- Meet New York State Standards for the Bilingual extension Grades 1-12.
- Align the Bilingual Education MSED with the proposed revisions to the Advanced Certificate program and the proposed the Intensive Teacher Institute in Bilingual Education (ITI-BE).

### Rationale

According to the Occupational Outlook Handbook, 2010-11 Edition (2010), there is a national shortage of teachers who are certified to teach in foreign language and bilingual programs. Additionally, as the number of English Language Learners (ELLs) continues to grow, so will the demand for bilingual teachers and teachers of English as a second language.

We have made revisions to our 15-credit Advanced Certificate in Bilingual Education program in order to meet requirements to qualify for grant funding through the Intensive ITI-BE. Changes in course titles for EDI 521, EDI 628 and SPN 605 were made to meet ITI-BE requirements, and still meet State Education requirements for the MSED certification program. Since students take all three courses in both the 15-hour and the 33-hour programs, we propose that the changes apply to both programs.

Proposed course title changes for EDI 641 and EDI 722 are designed to better reflect the content of each of these courses and to meet State Education certification requirements for both the current Bilingual MSED and for the TESOL MSED (Teaching English to Speakers of Other Languages) we will submit in the next Senate approval cycle.

### Resources

No additional resources will be needed, as this revision requires only syllabus and course title changes or course substitutions. The courses are already staffed, either in the Department of Education and Human Development or the Department of Modern Languages and Culture.

### Course Changes

- **Revise** syllabus and title of EDI 628, TESOL: Methods and Techniques to EDI 628, Methods, Materials, and Cultural Perspectives in TESOL/Bilingual Education. Additionally, a 25 hour field experience will be added to fulfill NYS requirement. These changes will address the “multicultural perspectives” requirement for the Advanced Certificate program, while continuing to address the “Teaching of English to English Language Learners” requirement in both programs. The field experience in this course will also fulfill the 35 hours of the 50 hours required for a TESOL (Teaching English to Speakers of Other Languages) MSED, which is in development.

#### **EDI 628, Methods, Materials and Cultural Perspectives in TESOL/Bilingual Education (B)**

Investigates the methods and materials used in teaching English as a second language to children and adults. Examines second language acquisition theories in relation to the development of techniques and materials used in a formal classroom setting. Covers the development of proficiency and competency in the acquisition of the skills of listening, speaking, reading, and writing as it relates to teaching English to English Language Learners (ELLs) in regular and special education to meet the English as a Second Language Learning Standards and assessment requirements in New York State. Examines the role of context and culture in the teaching of English Language Learners. Explores the role of the teacher in choosing appropriate materials and assessments for ELLs. Requires students to develop and teach a microteaching lesson and a 25 hour field experience. *3cr. Fall*

- **Revise** syllabus and title of EDI 521, Methods of Teaching the Bilingual Child to EDI 521, Bilingual Methods for Teaching and Assessing English Language Learners. Additionally, a 25 hour field experience will be added to fulfill the NYS requirement. The field experience in this course will also fulfill 25 hours of the 50 hours required for an MEd in TESOL. These changes will address the assessment of English Language Learners that is required in both programs.

**EDI 521, Bilingual Methods for Teaching and Assessing English Language Learners**

Explores the social, emotional, cognitive and cultural implications of being a child who must function as a bilingual in a classroom setting and culturally responsive teaching for lowering or eliminating the affective filter which prevents learning from taking place. Covers the teaching of literacy to English Language Learners including those with disabilities as it relates to the development of both the first and second languages. Explores the teaching and assessment of native language and English language arts to English Language Learners according to NYS Learning Standards for grades K-12. Relates theoretical knowledge to actual observation as teacher candidates to observe children in a bilingual setting. Requires a 25 hour field experience. *3 cr. Odd Spring*

- **Change** course title of SPN 605, Literacy Instruction for Heritage Spanish Speakers to SPN 605, Literacy Instruction and Assessment for Heritage Spanish Speakers. This simply adds the word “Assessment” to the title, since assessment is one of the course objectives already.
- **Eliminate** the 50 hour field experience in EDI 612, which will included in EDI 628 and EDI 521, instead.
- **Change** the course title of EDI 641 from Theories and Trends in Bilingual Education to Theories and Trends in Bilingual-Multicultural Education. This change better reflects the course content, and also meets the requirements for the proposed MEd in TESOL our department is preparing for submission in the next Senate approval cycle.
- **Change** the course title of EDI 722 from Seminar in Bilingual Education to Seminar in Bilingual/ TESOL Education. This change better describes the course. This course will also be part of the proposed MEd in TESOL our department is preparing for submission in the next Senate approval cycle.

SPRING 2012 PROPOSAL

MS BILINGUAL EDUCATION - REVISION  
SIDE BY SIDE COMPARISON OF CONTENT/PROPOSED PROGRAM

Current - Core	Credits 12	Proposed - Core	Credits 12	Changes
• EDI 600 Understanding Educational Research (Prerequisite: EDI 603)	3	• EDI 600 Understanding Educational Research (Prerequisite: EDI 603)	3	No change
• EDI 601 Diversity in Education	3	• EDI 601 Diversity in Education	3	No change
• EDI 603 Educational Assessment and Evaluation	3	• EDI 603 Educational Assessment and Evaluation	3	No change
• EDI 722 Seminar in Bilingual Education (Prerequisite: EDI 600)	3	• EDI 722 Seminar in Bilingual/TESOL Education (Prerequisite: EDI 600)	3	Course title change
<b>BILINGUAL EDUCATION</b>	<b>21</b>	<b>BILINGUAL EDUCATION</b>	<b>21</b>	
• EDI 628 TESOL: Methods, Materials, and Techniques	3	• EDI 628 Methods, Materials and Cultural Perspectives in TESOL/Bilingual Education (25 hr. field experience)	3	Course revision  25 hr field placement added
• EDI 521 Methods for Teaching the Bilingual Child	3	• EDI 521 Bilingual Methods for Teaching and Assessing the English Language Learner or course substitution, if EDI421 or equivalent previously taken (25 hr field experience)	3	Course revision  25 hr field placement added
• EDI 612 Bilingual Methods of Teaching Content (50 hour field experience)	3	• EDI 612 Bilingual Methods of Teaching Content	3	50 hr field placement eliminated
• EDI 641 Theories and Trends in Bilingual Education	3	• EDI 641 Theories and Trends in Bilingual- Multicultural Education	3	Course title change
• SPN 556 Literature and Culture of the	3	• SPN 556 Literature and Culture of the	3	No change

Caribbean (Taught in Spanish)		Caribbean (Taught in Spanish)		
• SPN 605 Literacy Instruction for Heritage Spanish Speakers (Taught in Spanish)	3	• SPN 605 Literacy Instruction and Assessment for Heritage Spanish Speakers (Taught in Spanish)	3	Course title change
• EDI 661 Research in Linguistics and Sec. Language Acquisition	3	• EDI 661 Research in Linguistics and Sec. Language Acquisition	3	No change
<b>TOTAL CREDIT HOURS</b>	<b>33</b>		<b>33</b>	

**Examples of Possible Course Substitutions by advisement**

EDI 613 Collaboration and School Consultant  
EDI 615 Inclusive Learning Environment  
EDI 634 Teaching Reading to the Child With Special Needs  
EDI 647 Teaching Reading Writing and Literature  
EDI 657 Teaching Childhood Writing  
EDI 665 Classroom Management  
EDI 699 Autism  
EDI 730 Literacy Assessment  
EDI 738 Content Area Literacy  
EDI 739 Language Arts in Literacy Instruction  
ENL 550 Standard English and its Varieties  
Graduate Level Spanish Classes  
Other Graduate Level Courses Appropriate for The MS in Bilingual ED

**Please see attached letters of support from:**

Dr. Doug Scheidt, Dean, Education and Human Services  
Dr. Don Halquist, Chair, Education and Human Development  
Dr. Linda Balog, Executive Director, Professional Education Unit  
Dr. Andrea Parada, Chair, Modern Languages and Literatures  
Dr. Susan Seem, Assistant to Provost for Graduate Education and Scholarship

**From:** dscheidt@brockport.edu

**Subject: RE: draft senate proposal for minor revisions to Bilingual MSEd**

**Date:** February 23, 2012 11:45:39 PM EST

**To:** [snovinge@brockport.edu](mailto:snovinge@brockport.edu)

Please be aware that I support the senate proposal for minor revisions to the Bilingual Education MSEd.

Douglas M. Scheidt, Ph.D.  
Dean, School of Education & Human Services  
SUNY College at Brockport  
350 New Campus Drive  
Brockport, NY 14420

Voice: 585.395.2510

Fax: 585.395.2172



To: Graduate Curriculum and Policies Committee of the College Senate

From: Don Halquist, Chair, Education and Human Development

Re: Proposed revisions of the MEd Bilingual Education Program

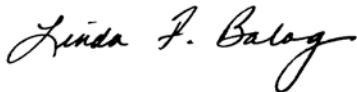
I offer my strongest support of the proposed revisions to the MEd Bilingual Education program. The revisions will meet New York State Standards for the Bilingual extension Grades 1-12 and align the MEd Bilingual Education program with the proposed revisions to the Advanced Certificate program and the proposed the Intensive Teacher Institute in Bilingual Education (ITI-BE). The revisions hold potential for increasing enrollment in both the MEd Bilingual Education program and the proposed ITI-BE.

February 23, 2012

Memorandum

To: College Senate

From: Linda F. Balog, Ph.D., Executive Director of Professional Education



Re: Letter of support for EHD program revisions

I have reviewed the proposed revisions for the 15-credit Advanced Certificate in Bilingual Education, and the proposed changes to the 33-hour MEd in Bilingual Education. These changes are necessary to better align the program with the requirements for the Intensive Teacher Institute in Bilingual and the anticipation of the TESOL MEd that is being developed for future consideration. All revisions meet New York State Standards for the Bilingual extension, Grades 1-12 and strengthen these programs for attracting future graduate students.

I support these revisions without reservation.

February 24, 2012

Dr. Donald Halquist  
Chair  
Education & Human Development  
283 Brown Bldg  
The College at Brockport

Dear Don:

I fully support the proposed Spring 2012 minor revisions to the MS in Bilingual Education and to the Advanced Certificate in Bilingual Education.

As designed, the proposed revisions will Meet New York State Standards for the Bilingual extension Grades 1-12 and better align the Advanced Certificate program requirements with the requirements for the Intensive Teacher Institute in Bilingual Education. By allowing The College at Brockport to apply for an ITI-BE grant that will provide tuition assistance for graduate students seeking the initial bilingual extension, these revisions will open more opportunities for candidates interested in pursuing advanced studies in Bilingual Education.

I look forward to continuing working with the Department of Education and Human Development in preparing highly qualified bilingual educators.

Sincerely,

Andrea Parada, PhD  
Professor & Chair,  
Department of Modern Languages & Cultures



The College at  
**BROCKPORT**  
STATE UNIVERSITY OF NEW YORK

*Graduate Education and Scholarship*

Date: 2/23/22

To: Don Halquist,  
Chair, Department of Education and Human Development

From: Susan Seem,  
Assistant to the Provost for Graduate Education and Scholarship

Re: Proposed revisions to the MEd Bilingual Education Program

I strongly support the proposed changes to the MEd Bilingual Education program. These revisions meet NY State Education Department standards and align the MEd with the proposed revisions in the Advanced Certificate in Bilingual Education. Revisions in course titles better reflect course content and retain the field experience requirement.